

indiana line

MANUALE D'ISTRUZIONI - OWNER'S MANUAL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

BASSO

8 8 0

indiana line

BASSO 880

ACTIVE SUBWOOFER

AKTYWNY SUBWOOFER

ATTENZIONE

Rischio di scosse elettriche! **Non** aprire il diffusore.

Non coprire e non toccare il pannello di alluminio
quando il subwoofer é in funzione: é **caldo!**

CAUTION

Risk of electrical shock! Do **not** open the cabinet.

Do **not** cover and do not touch aluminium panel
when the subwoofer is working: it is **hot!**

UWAGA

Ryzyko porażenia elektrycznego! **Nie** otwierać obudowy.

Nie przykrywać i nie dotykać panela aluminium.

W trakcie pracy subwoofer jest **gorący!**



indiana line

subwoofer attivo • active subwoofer • subwoofer aktywny	Basso 880
diametro altoparlante • speaker diameter • średnica głośnika	275 mm
tipo di carico • enclosure load • rodzaj obudowy	sealed cabinet obudowa zamknięta
tipo di amplificatore • amplifier type • wzmacniacz	D-Class
potenza nominale • nominal power • moc nominalna	250 W
potenza massima • max power • moc maksymalna	400 W
risposta in frequenza • frequency response • pasmo przenoszenia	24 ÷ 180 Hz
frequenza di crossover • crossover frequency • częstotliwość przejścia	40 ÷ 180 Hz
alimentazione • power supply • zasilanie	220 ÷ 240 V
consumo massimo • max power consumption • maksymalny pobór prądu	300 W
stand-by • stand-by consumption • pobór prądu w trybie standby	<0.5 W
fusibile • fuse • bezpiecznik	3.15 A
menzioni • dimensions • wymiary	300 x 320 x 450 (h) mm
peso • weight • waga	13.4 Kg
finitura • finishes • wykończenie	vinile nero opaco mat black vinyl czarny mat

ATTENZIONE!!!

Non utilizzare altoparlanti ad alta potenza di uscita dall'amplificatore per lungo tempo. Ricorda che solo amplificatori da studio di riferimento sono in grado di riprodurre un'elevata potenza vicina alla potenza nominale dei tuoi altoparlanti sotto forma di un segnale musicale non distorto. La maggior parte degli amplificatori e dei ricevitori A/V genera distorsione a livelli di potenza e volume elevati, specialmente se la loro potenza di uscita è inferiore a quella suggerita per il diffusore (clipping). Ciò potrebbe danneggiare gli altoparlanti. Tali danni sono facilmente rilevabili e non sono soggetti a riparazione in garanzia.

CAUTION!!!

Do not use loudspeakers at amplifier's high-power output for a long time. Remember that only reference studio amplifiers are able to reproduce high power close to the nominal power of your speakers, in the form of an undistorted music signal. Most amplifiers and A/V receivers generate distortion at high power and high-volume levels, especially if their power output is lower than the suggested power handling of the speaker (clipping). This may damage the loudspeakers. Such damage is easy to detect and is not subject to warranty repair.

UWAGA!!!

Nie używaj głośników przez dłuższy czas przy dużej mocy wyjściowej wzmacniacza. Pamiętaj, że tylko nowoczesne wzmacniacze dobrej jakości są w stanie odtworzyć dużą moc bliską mocy nominalnej Twoich głośników, w postaci niezskształconego sygnału muzycznego. Większość wzmacniaczy i amplitunerów A/V generuje zniekształcenia przy dużej mocy i wysokim poziomie głośności, zwłaszcza jeśli ich moc wyjściowa jest niższa niż sugerowana moc obsługiwana przez głośnik (przesterowanie). Może to spowodować uszkodzenie głośników. Takie uszkodzenie jest łatwe do wykrycia i nie podlega naprawie gwarancyjnej.

IMPORTANTE

Prima di installare il subwoofer, leggete attentamente queste istruzioni: vi aiuteranno ad ottenere le migliori prestazioni.

Posizionare il subwoofer lontano da fonti di calore, polvere e umidità. **Non** coprite il subwoofer: il pannello posteriore è **caldo!**

Per evitare scosse elettriche, **non** aprite il cabinet prima di aver scollegato il cavo dalla presa di corrente.

Scegliendo la posizione, tenete presente che piazzando il subwoofer vicino ad una parete o un angolo si rinforzano le basse frequenze.

WAŻNE

Przed ustawieniem subwoofera, należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje: będziesz w stanie uzyskać lepsze parametry odsłuchu.

Umieść subwoofer w miejscu oddalonym od źródeł ciepła, pyłu i wilgoci. **Nie** zakrywaj subwoofera: tylny panel może być **gorący!**

Aby uniknąć porażenia prądem, **nie** otwieraj obudowy jeśli przewód zasilający jest podłączony.

Wybierając pozycję, pamiętaj, że umieszczenie subwoofera blisko ściany lub rogu spowoduje wzrost poziomu niskiej częstotliwości.

IMPORTANT

Before setting up your subwoofer, please read carefully these instructions: you will be able to obtain the best performances.

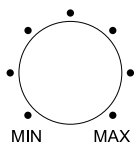
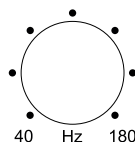
Place the subwoofer in a location away from heat sources, dust and moisture. Do **not** cover the subwoofer: the back panel is **hot!**

To prevent electrical shocks, do **not** open the cabinet before having disconnected the power cord.

Choosing the position, remember that placing the subwoofer close to a wall or a corner, the low frequency level will increase.

PODŁĄCZENIA ORAZ STEROWANIE

CROSSOVER



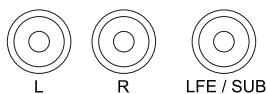
VOLUME

POWER



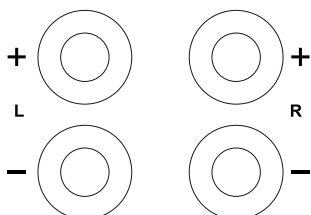
PHASE

LINE INPUT

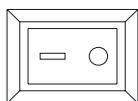


LINE INPUT

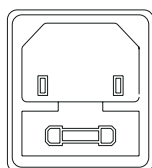
HIGH INPUT



HIGH INPUT



ON OFF



CROSSOVER

Frequenza di taglio (passa basso)
Cut frequency (low pass)
Częstotliwość odcięcia

VOLUME

Livello del subwoofer
Subwoofer level
Poziom głośności

POWER

Tipo accensione (manuale o automatico)
Power mode (manual or automatic)
Tryb sterowania (ręczny lub automatyczny)

PHASE

Fase del subwoofer (0° albo 180°)
Subwoofer phase (0° albo 180°)
Subwoofer faza (0° albo 180°)

LINE INPUT

L - R : ingressi di segnale stereo
L - R : stereo signal inputs
L - R : wejście stereo

LFE / SUB : ingresso di segnale mono
LFE / SUB : mono signal input
LFE / SUB : wejście sygnału mono

HIGH INPUT

Ingressi ad alto livello
High level inputs
wejście wysokiego poziomu

ON / OFF

Interruttore del subwoofer
Subwoofer switch
Włącznik subwoofera

Connettore del cavo di alimentazione
Power cord socket
Gniazdo kabla zasilającego

Fusibile di rete
Main fuse
Główny bezpiecznik

INSTALLAZIONE

Effettuare tutti i collegamenti **prima** di allacciare il cavo di rete.

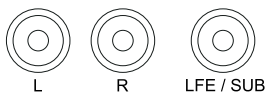
INSTALLATION

All connections have to be made **before** the power cord is plugged in the socket.

INSTALACJA

Wszelkie podłączenia powinny być dokonane przed podłączeniem urządzenia do gniazdka zasilającego.

LINE INPUT



LINE INPUT

Se l'amplificatore è dotato di uscite di segnale mono per subwoofer, collegatela con un cavo schermato a **LINE INPUT** LFE/SUB. Utilizzando questo ingresso il **CROSSOVER** non è attivo.

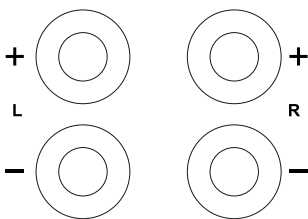
If the amplifier is equipped with subwoofer mono signal output, link it by using a shielded cable to the **LINE INPUT** LFE/SUB. Using this input, the **CROSSOVER** do not works.

Jeśli wzmacniacz wyposażony jest w wyjście mono dla subwoofer'a, podłącz używając kabla do gniazda **LINE INPUT** LFE/SUB. Używając tego połączenia, częstotliwość odcięcia (**CROSSOVER**) nie jest aktywna. Jeśli wzmacniacz wyposażony jest w wyjście stereo, podłącz używając kabla (RCA) do gniazda **LINE INPUT** L R, utrzymując „L” i „R” kanały. Używając tego połączenia, częstotliwość odcięcia (**CROSSOVER**) jest aktywna.

Se l'amplificatore è dotato di uscite di segnale stereo, collegatela con un cavo schermato (RCA) a **LINE INPUT** L R, rispettando i canali „L” e „R”. Utilizzando questo ingresso il **CROSSOVER** è attivo.

If the amplifier is equipped with stereo signal outputs, link them by using a shielded cable (RCA) to the **LINE INPUT** L R, keeping the „L” and „R” channels. Using this input, the **CROSSOVER** is working.

HIGH INPUT



HIGH INPUT

Se l'amplificatore è dotato **solo** di uscite per i diffusori, collega i morsetti **HIGH INPUT** del subwoofer all'uscita per altoparlanti dell'amplificatore stesso (in parallelo alle casse) rispettando le polarità ed i canali „L” e „R”.

If the amplifier is equipped **only** with the outputs for loudspeakers, connect the **HIGH INPUT** terminals to the speaker outputs of the amplifier (parallel coupling the speakers) keeping polarity and „L” and „R” channels.

Jeśli wzmacniacz wyposażony jest **tylko** w wyjścia dla głośników, podłącz terminale „**HIGH INPUT**” z terminalami głośników we wzmacniaczu (równolegle parując głośniki), zachowując prawidłową polaryzację oraz lewy i prawy kanał.

ALIMENTAZIONE

Collegate l'alimentazione alla presa utilizzando il cavo in dotazione e posizionate l'interruttore su **ON**.

Se il subwoofer è inutilizzato per lungo tempo, posizionate l'interruttore su **OFF**.

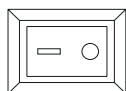
Nel caso sia necessario, sostituire il fusibile con uno di eguale valore, altrimenti la garanzia viene meno e si potrebbe danneggiare il subwoofer.

SUPPLY

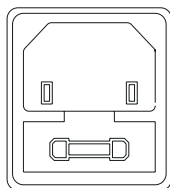
Connect the supply to the socket by using the supplied power cord and turn the switch to **ON**.

If the subwoofer is not used for long time, put the switch to **OFF** position.

If you experience the blown fuse, replace it with same type one; otherwise, the warranty will expire and the subwoofer can be damaged.



ON OFF



INSTALACJA

Podłącz zasilanie do gniazda za pomocą dostarczonego przewodu zasilającego i ustaw przełącznik w pozycji **ON**.

Jeśli subwoofer nie jest używany przez dłuższy czas, ustaw przełącznik w pozycji **OFF**.

Jeśli wystąpi przepalenie bezpiecznika, poproś o jego wymianę na ten sam typ; w przeciwnym razie gwarancja wygaśnie, subwoofer może ulec uszkodzeniu.

USO

Posizionando il deviatore **POWER** su **AUTO**, il subwoofer entra in funzione automaticamente in presenza di segnale (LED verde) e ritorna in stand-by (LED rosso) dopo circa quindici minuti di assenza del segnale stesso.

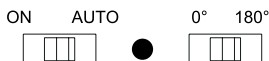
USE

Setting the switch **POWER** to **AUTO**, the subwoofer automatically switch-on as soon as a signal is present (green LED) and turn to the stand-by mode (red LED) about fifteen minutes after the signal is not present.

UŻYTKOWANIE

Po ustawieniu przełącznika **POWER** w pozycji **AUTO**, subwoofer włącza się automatycznie gdy tylko pojawi się sygnał (zielona dioda LED), i przechodzi do trybu gotowości (czerwona dioda LED) około piętnaście minut od momentu przestania przesyłania sygnału.

POWER



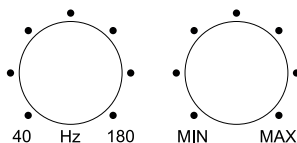
PHASE

Posizionando il deviatore **POWER** su **ON**, il subwoofer è sempre in funzione (LED verde), anche in assenza di segnale.

Setting the switch **POWER** to **ON**, the subwoofer is always working (green LED), without signal too.

Ustawiając przełącznik **POWER** w pozycji **ON**, urządzenie pracuje w trybie ciągłym (zielona dioda), również pozbawione sygnału.

CROSSOVER



VOLUME

Utilizzando il **CROSSOVER**, regolate la frequenza di taglio del subwoofer: ruotate la manopola sino ad individuare la posizione adatta al vostro impianto ed all'ambiente d'ascolto.

Utilizzando l'ingresso LFE il **CROSSOVER** non è attivo: usate i controlli dell'amplificatore.

Regolate il livello delle basse frequenze con il **VOLUME** e scegliete la posizione adatta al vostro impianto ed all'ambiente d'ascolto.

Using the **CROSSOVER**, adjust the cut frequency of the subwoofer: turn the knob until you find the right position for your system and for the listening room.

Using the LFE input, the **CROSSOVER** do not works: the amplifier's controls are used instead.

Adjust the bass frequencies level by the **VOLUME** and choose the right position for your system and for the listening room.

Za pomocą **CROSSOVER** wyreguluj częstotliwość odcinania subwoofera: obracaj pokrętkę, aż znajdziesz właściwą pozycję dla swojego systemu oraz danego pomieszczenia.

Gdy używasz wyjścia LFE, **CROSSOVER** jest nieaktywny: w użyciu pozostają kontrolki wzmacniacza.

Dostosuj poziom częstotliwości basów za pomocą REGULACJI GŁOŚNOŚCI. (**VOLUME**) i wybierz odpowiednią pozycję dla systemu oraz danego pomieszczenia.

POWER



PHASE

Il corretto rapporto di fase tra i diffusori ed il subwoofer dipende dal posizionamento in ambiente delle casse: provate a cambiare la fase (0° o 180°) agendo sul deviatore **PHASE**, quindi scegliete la posizione adatta al vostro impianto ed all'ambiente d'ascolto.

The right phase relation between loudspeakers and subwoofer depends on the boxes placement inside the room: try to change the phase (0° or 180°) by using the switch **PHASE**, then choose the right one for your system and for the listening room.

Odpowiednie wspólne brzmienie urządzenia z głośnikami zależy od ustawienia w pomieszczeniu: spróbuj zmienić ustawienia fazy (0° albo 180°), używając przełącznika „**PHASE**”, następnie wybierz odpowiednie ustawienie dla swojego systemu i pomieszczenia, w którym znajduje się system.

MESSA A PUNTO

FINE TUNING

USTAWIENIE

Fate riferimento al manuale di istruzioni del vostro amplificatore per regolare i livelli del subwoofer e/o ulteriori controlli.

Spostate il subwoofer all'interno della stanza per individuare la posizione che fornisce le migliori prestazioni: anche piccoli cambiamenti possono fornire grandi differenze acustiche.

Il suono di tutti i diffusori migliora con il tempo: le prestazioni ottimali si ottengono solo dopo alcune decine di ore di ascolto.

Follow the instruction manual of your amplifier to adjust the subwoofer levels and/or further controls.

To locate the position supplying the best performances, try to move the subwoofer inside your listening room: even small differences can supply important acoustical changes.

The sound of all speakers improves with the time: the better performances can be matched just after several hours of listening.

Posętpuj zgodnie z instrukcją twojego wzmacniacza aby wyregulować poziom subwoofera oraz/lub pozostałe elementy sterujące.

Aby zlokalizować pozycję zapewniającą najlepszą jakość, spróbuj przenieść subwoofer w pomieszczeniu: nawet niewielkie różnice mogą zapewnić istotne zmiany akustyczne.

Dźwięk głośników poprawia się z czasem: lepszą jakość można już usłyszeć po kilku godzinach słuchania.

SUGGERIMENTI

SUGGESTIONS

SUGESTIE

Conservate questo manuale: potrà servire in futuro. Il mancato rispetto dei requisiti del presente manuale **invalida la garanzia**.

Vi consigliamo di conservare l'**imballo** originale per un utilizzo futuro: i danni di trasporto a causa di imballaggio non corretto non sono coperti da garanzia, anche in caso di assistenza.

Disinserite il cavo di alimentazione dalla presa prima di pulire il subwoofer, utilizzando un panno asciutto e morbido. **Non** utilizzate detergenti liquidi o spray. La tela di protezione può essere pulita con una normale spazzola da abiti, dopo averla rimossa dal cabinet.

Disinserite il cavo di alimentazione dalla presa se l'apparecchio non sarà utilizzato per un lungo periodo e durante i temporali.

Keep this manual for future reference. Failure to comply with the requirements of this manual will **void the warranty**.

We suggest you to retain the original **packing** for future use: the freight damages due to incorrect packaging shall not be covered by the warranty, in the event of servicing too.

Unplug the power cord from the outlet before cleaning the subwoofer, simply by using a soft, dry cloth. Do **not** use liquid or aerosol cleaners. The protection grille fabric may be cleaned with a normal clothes brush, while the grille is detached from the cabinet.

Unplug the power cord from the outlet when the unit will not be used for a long time and during lighting storms.

Zachowaj instrukcję. Niezastosowanie się, do wskázówek instrukcji spowoduje unieważnienie gwarancji.

Sugerujemy zachowanie oryginalnego **opakowania**. Szkody powstałe w transporcie będące następstwem niewłaściwego opakowania nie będą objęte gwarancją, również w przypadku serwisowania.

Odłącz urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia. Czyść używając miękkiej, suchej ściereczki. Nie używaj preparatów do czyszczenia w płynie lub aerozolu. Po odpięciu frontu obudowy grill może być czyszczony za pomocą zwykłej szczoteczki do ubrań.

Odłącz urządzenie od zasilania kiedy przewidujesz dłuższą przerwę w użytkowaniu lub podczas burzy z wyładowaniami.

PRODUZIONE / DISTRIBUZIONE / GARANZIA

PRODUCTION / DISTRIBUTION / WARRANTY

PRODUKCJA / DYSTRYBUCJA / GWARANCJA

I diffusori Indiana Line sono progettati in Italia, la produzione è made in PRC.
Indiana Line loudspeakers were designed in Italy, production is made in the PRC.
Głośniki Indiana Line zostały zaprojektowane we Włoszech, produkcję wykonano w ChRL.



www.indianaline.com

Distributore generale / General distributor / Generalny dystrybutor:

Audio Klan Janusz Prządka sp.k.

ul. Gen. Andersa 12 lok. LU2

00-201 Warszawa

Polonia / Poland / Polska

www.audioklan.pl

e-mail: audioklan@audioklan.pl

tel. +48 22 777 99 00

Periodo di garanzia: 24 mesi dalla data di vendita.

Condizioni di garanzia sul mercato polacco disponibili su: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.

Condizioni di garanzia su altri mercati: contattare il distributore locale.

Warranty period: 24 months from the date of sale.

Warranty conditions on the Polish market available at: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.

Warranty conditions on other markets - please contact your local distributor.

Okres gwarancji: 24 miesiące od daty sprzedaży.

Warunki gwarancji na rynku polskim dostępne na: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.

Warunki gwarancji na pozostałych rynkach – prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

Il prodotto non può essere smaltito con i normali contenitori per rifiuti. È responsabilità dell'utente consegnare l'apparecchiatura di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

The product cannot be disposed of with ordinary waste containers. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste generated from electrical and electronic equipment.

Produktu nie można wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Indiana Line loudspeakers were designed in Italy - www.indianaline.com